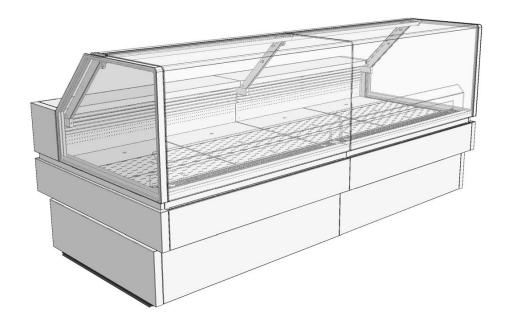


USER MANUAL

Custom Counter – kalte EU-Version





ACHTUNG!

Bitte vor Gebrauch der Maschine diese Anleitung lesen.



Ursprüngliche Version

Die ursprünglichen Anweisungen für dieses Handbuch wurden in englischer Sprache verfasst. Versionen in anderen Sprachen sind Übersetzungen der Originalanweisungen.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUF

© 2022 Fri-Jado B.V., Oud Gastel, Niederlande.

Wir empfehlen Ihnen, sich bei Ihrem Händler nach dem Garantiezeitraum und den Garantiebedingungen zu erkundigen. Wir machen Sie außerdem auf unsere Allgemeinen Verkaufsund Lieferbedingungen aufmerksam, die wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für infolge der Nichteinhaltung dieser Richtlinien oder der Missachtung der üblichen Vorsichtsmaßnahmen oder Sorgfalt bei Vorgängen, Bedienung, Wartung oder Reparaturarbeiten verursachten Schäden oder Verletzungen, auch wenn diese nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben sind.

Infolge der ständigen Verbesserungsbemühungen kann es sein, dass Ihr Gerät leicht von dem in diesem Handbuch beschriebenen abweicht. Aus diesem Grund dienen diese Anweisungen lediglich als Richtlinie für die Installation, den Gebrauch, die Wartung und die Reparatur des in diesem Handbuch genannten Geräts. Dieses Handbuch wurde mit höchster Sorgfalt verfasst. Der Hersteller übernimmt jedoch keine Haftung für etwaige Fehler in diesem Handbuch und deren Folgen. Der Benutzer darf dieses Handbuch zum Eigengebrauch kopieren. Alle weiteren Rechte bleiben vorbehalten und nichts aus diesem Handbuch darf in irgendeiner Weise vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

Veränderungen:

Im Falle von unzulässigen Veränderungen in oder an der Einheit wird jegliche Haftung seitens des Herstellers nichtig.

EU 2/24



CONTENTS

1.	EINFÜHRUNG	4
1.1	Allgemeines	4
1.2	Benennung des Geräts	4
1.3	Bildzeichen und Symbole	4
1.4	Sicherheitsanweisungen	5
1.4	4.1 Allgemeines	5
1.4	4.2 Kältegeräte mit ferngesteuertem CO ₂ (R744)-Kältemittel	6
1.5	Hygiene	7
1.6	Service und technischer Support	7
1.7	Lagerung	7
1.8	Entsorgung	7
2.	BESCHREIBUNG DES GERÄTS	8
2.1	Technische Beschreibung	8
2.2	Verwendungszweck	8
2.3	Zubehör	9
3.	INSTALLATION UND ERSTE VERWENDUNG	10
3.1	Gerät auspacken	10
3.2	Installation und Platzierung	10
3.3	Erste Verwendung	10
4.	BETRIEB UND VERWENDUNG	11
4.1	Bedienfeld	11
4.	1.1 Luftbefeuchter	13
5.	REINIGUNG UND WARTUNG	14
5.1	Wartungsplan	14
5.2	Tägliche Reinigung	14
5.3	Wöchentliche Reinigung	15
5.4	Reinigen des Innenraums	16
5.5	Reinigung des Verflüssigers	16
6.	FEHLFUNKTIONEN UND WARTUNG	17
7	TECHNISCHE DATEN	19



1. EINFÜHRUNG

1.1 Allgemeines

Dieses Handbuch ist für den Benutzer des kalten CC (Custom Counter) bestimmt. Die Funktionen und Bedienelemente werden zusammen mit Anweisungen für die sicherste und effizienteste Verwendung beschrieben, um eine lange Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten.

Alle Piktogramme, Symbole und Zeichnungen in diesem Handbuch gelten für alle verfügbaren kalten CC (EU)-Modelle.

1.2 Benennung des Geräts

Das Namensschild befindet sich außen an der Maschine und enthält folgende Daten:

- Name des Händlers oder des Herstellers
- Modell
- Seriennummer
- Fertigungsjahr
- Spannung
- Frequenz
- Stromverbrauch

1.3 Bildzeichen und Symbole

In diesem Handbuch werden die folgenden Piktogramme und Symbole verwendet:



ACHTUNG!

Werden die Anweisungen nicht genauestens befolgt, so können Körperverletzungen und schwere Sachschäden die Folge sein.



ACHTUNG!

Brandgefahr.



ACHTUNG!

Gefährliche elektrische Spannung.



ACHTUNG!

Das System enthält Kältemittel unter hohem Druck.



SICHERHEIT

Tragen Sie zum Ein- und Ausbau Schutzhandschuhe.



SICHERHEIT

Tragen Sie bei Arbeiten am Kühlsystem einen Augenschutz.



Vorschläge und Empfehlungen zur Vereinbarung angegebener Aktionen.



Recycling-Symbol.

EU 4/24



1.4 Sicherheitsanweisungen



ACHTUNG!

Geräte mit Kältemittel R1234YF: Brand- oder Explosionsgefahr. Brennbares Kältemittel verwendet.



ACHTUNG!

Geräte mit Kältemittel R-744: Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Manipulieren Sie nicht daran. Wenden Sie sich vor der Entsorgung an qualifiziertes Servicepersonal.



ACHTUNG!

Die maximale Belastung des Geräts von oben darf nie 10 kg überschreiten.



ACHTUNG!

Informationen zu den Erdungsanforderungen finden Sie in den Installationsanweisungen.



ACHTUNG!

Gefahr von rutschigem Boden: Verschüttungen können rutschige Oberflächen verursachen, sofort beseitigen.



ACHTUNG!

Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um vom Hersteller empfohlene Geräte.

1.4.1 Allgemeines

Der Benutzer des Geräts ist vollständig verantwortlich dafür, die örtlichen vorherrschenden Sicherheitsregeln und Bestimmungen zu beachten.

Das Gerät darf nur von qualifizierten und befugten Personen bedient werden. Jede Person, die an oder mit diesem Gerät arbeitet, muss mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sein und alle Richtlinien und Anweisungen genauestens einhalten. Ändern Sie niemals die Reihenfolge der durchzuführenden Schritte. Die Geschäftsleitung muss das Personal auf der Grundlage dieses Handbuchs einweisen und alle Anweisungen und Richtlinien befolgen.

Die Bildzeichen, Etiketten, Anweisungen und an der Einheit angebrachten Warnhinweise sind Teil der Sicherheitsmaßnahmen Sie dürfen nie verdeckt oder entfernt werden und müssen während der ganzen Standzeit des Geräts sichtbar sein.

Beschädigte oder unleserliche Bildzeichen, Warnhinweise und Anweisungen sind unverzüglich zu erneuern bzw. instand zu setzen.

- Bei Geräten mit externem Kühlsystem: Die Installation des Geräts und der Kühleinheit darf nur vom Servicepersonal des Herstellers oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Um Kurzschlüsse zu vermeiden ist das Gerät nie mit einem Wasserschlauch zu reinigen. Für Reinigungsanweisungen, siehe Abschnitt 5.
- Das kalt Gerät ist regelmäßig zu reinigen, um korrekte Funktion sicherzustellen und Feuergefahr zu vermeiden (überhitzen). Vor allem die Rückseite des Kondensators
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- Dieses Gerat darf von Kindern ab acht Jahren und von und von Personen mit eingeschränkten k\u00f6rperlichen, sensorischen oder geistigen F\u00e4higkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, falls diese beaufsichtigt werden

EU 5/24



oder Anweisungen für die sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerat spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

1.4.2 Kältegeräte mit ferngesteuertem CO₂ (R744)-Kältemittel



ACHTUNG!

Das entfernte Kältemittel R744 ist umweltfreundlich, steht aber unter hohem Druck. Es ist ungiftig mit einem Ozonabbaupotential von null (ODP) und einem sehr niedrigen Treibhauspotential (GWP).



Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie alle darin beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen.



SICHERHEIT

Tragen Sie bei Arbeiten an der Kälteanlage einen Augenschutz.

- Manipulieren Sie das System nicht.
- Das System darf nur von entsprechend qualifiziertem Personal installiert und gewartet werden.
- Fixieren Sie das Gerät am Boden.
- Die Lüftungsöffnungen der Geräteverkleidung (inkl. Zubehör) dürfen nicht zugestellt oder abgedeckt werden. Achten Sie darauf, dass die Luftzirkulation ungehindert bleibt.
- Auf der Hochdruckseite des Kühlsystems muss zwischen dem Motorkompressor und dem Gaskühler eine Druckentlastungsvorrichtung installiert werden. Außer der Rohrleitung zwischen dem Motorkompressor und der Druckentlastungseinrichtung dürfen keine Absperrvorrichtungen oder andere Komponenten vorhanden sein, die einen Druckabfall verursachen könnten.
- Die Druckentlastungsvorrichtung muss so montiert werden, dass während des Betriebs aus dem System austretendes Kältemittel dem Benutzer des Geräts keinen Schaden zufügen kann. Die Öffnung muss so angeordnet sein, dass sie bei normalem Gebrauch wahrscheinlich nicht blockiert wird.
- Die eingebaute Druckentlastungseinrichtung darf keine Einstellmöglichkeit durch den Endverbraucher haben.
- Der Einstelldruck der installierten Druckentlastungseinrichtung darf nicht höher sein als der Auslegungsdruck der Hochdruckseite.

EU 6/24



1.5 Hygiene



ACHTUNG!

Entfernen Sie Produkte in beschädigter Verpackung sofort aus dem Gerät. Vernichten Sie die Produkte. Reinigen Sie alle Komponenten, die mit den Produkten aus beschädigter Verpackung in Berührung gekommen sind.

Die Qualität eines frischen Produkts hängt immer von der Hygiene ab.

- Es ist wichtig, dass die Produkte sofort nach der Zubereitung verpackt werden.
- Verhindern Sie, dass frisches rohes Gemüse oder bereits zubereitete, gekühlte Produkte mit rohen Fleischprodukten in Kontakt kommen, um die Übertragung von Salmonellen zu vermeiden.
- Reinigen Sie zuerst Hände und / oder Werkzeuge, die rohes Fleisch berührt haben, gründlich.
- Produkte in beschädigter Verpackung sofort entfernen. Reinigen Sie alle Komponenten, die mit Produkten in beschädigten Verpackungen in Berührung gekommen sind.

Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umgebung fördern kann.

Beachten Sie die Reinigungsanweisungen in Abschnitt 5.

1.6 Service und technischer Support

Die Strompläne Ihrer Geräte liegen bei. Im Störungsfall nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler/Ihrer Servicevertretung auf. Sicherstellen, dass folgende Daten bereitstehen:

- Modell.
- Seriennummer

Diese Daten finden Sie auf dem Namensschild.

1.7 Lagerung

Wird das Gerät kurzfristig nicht verwendet und gelagert, folgende Anweisungen befolgen:

- Reinigen Sie das Gerät gut.
- Packen Sie das Gerät ein, damit es nicht staubig wird.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, nicht kondensierenden Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Befeuchtung durch Carel Humisonic, leeren Wassertank und ggf. leeren R.O. System.

1.8 Entsorgung



ACHTUNG!

Getrennte R744 (CO₂)-Einheiten: Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Manipulieren Sie nicht daran. Wenden Sie sich vor der Entsorgung an qualifiziertes Servicepersonal.



Entsorgen Sie die Maschine, entnommenen Bauteile oder Schmiermittel sicher nach allen örtlichen und nationalen Sicherheits- und Umweltanforderungen.

EU 7/24



2. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

2.1 Technische Beschreibung

Die Abdeckungen bestehen aus verzinktem Stahl, Edelstahl oder Aluminium. Einige der sichtbaren inneren und äußeren Teile sind pulverbeschichtet. Das verwendete Glas ist gehärtet oder geschichtet. Die Einheit kann mit einem Paletten Hubwagen bewegt werden. Die Bedienelemente für den Betrieb des Geräts sind an der Bedienerseite des Geräts angebracht. Die Teile, die mit dem Produkt in Berührung kommen, sind aus AISI 304, AISI316- oder AISI 430-Edelstahl und vergütetem Glas gefertigt.

Der Schrank hat viele verschiedene Optionen und kann nach genauen Kundenspezifikationen konfiguriert werden, einschließlich Glas Form, Außenverkleidung, Innenkonfiguration und Kühlart. Der Schrank verwendet einen unter der Arbeitsplatte montierten Gebläserückseitenverdampfer, um kalte Luft über und unter den präsentierten Produkten zu verteilen. Die Luft kehrt durch das Luftrückführungsgitter an der Vorderseite des Schranks zum Verdampfer zurück. Je nach gewählter Kühloption werden unterschiedliche Regler Fühler installiert, um die Temperatur im Schrank und die Abtauung des Verdampfers zu regeln.

2.2 Verwendungszweck

Die Custom Counter **Cold FS** ist eine Servierkühltheke für die gekühlte Präsentation von verpackten und unverpackten Lebensmitteln. Aufgrund der forcierten Luftführung und des Fehlens von Befeuchtungssystemen eignet sich die Vitrine weniger für die Präsentation von sehr empfindlichen Lebensmitteln wie frischem Fleisch oder Fisch.

Die Custom Counter **Cold SS** ist eine gekühlte Vitrine mit bedienter Selbstbedienung für die gekühlte Präsentation von verpackten und unverpackten Lebensmitteln. Aufgrund der forcierten Luftführung und des Fehlens von Befeuchtungssystemen eignet sich die Vitrine weniger für die Präsentation von sehr empfindlichen Lebensmitteln wie frischem Fleisch oder Fisch.

Der Custom Counter **ColdPrep** ist eine gekühlte Vitrine mit Bedienung zur Selbstbedienung, die für die gekühlte Präsentation und Zubereitung von verpackten und unverpackten Lebensmitteln bestimmt ist. Frische Zutaten können in gekühlte, in die Arbeitsplatte integrierte Gastronorm-Behälter (hinter einem optionalen Hustenschutz) platziert und für die Zubereitung frischer Produkte wie Salate, Sushi oder Pizza verwendet werden. Diese Produkte können dann verpackt und im Präsentationsbereich der Vitrine für den Selbstbedienungsbetrieb platziert werden. Die Einteilung der Vitrine gilt nur für die Präsentationsfläche und beinhaltet nicht die Gastronorm-Behälter. Produkte können in den Gastronorm-Behältern maximal 2 Stunden gelagert werden. Dieser Zeitraum kann verlängert werden, indem die Gastronorm-Behälter mit Deckeln abgedeckt werden. Die Gastronorm-Behälter müssen immer in Position gehalten werden, auch wenn sie leer sind.

Die Custom Counter **FreshCold** ist eine gekühlte Vitrine zum Servieren, die für die gekühlte Präsentation frischer, unverpackter Lebensmittel bestimmt ist. Aufgrund des geringen Luftstroms und des optionalen Ultraschall-Befeuchtungssystems eignet sich der Schrank besonders für die Präsentation frischer, unverpackter Lebensmittel, die zum Austrocknen neigen, wie z. B. Frischfleisch.

Die Custom Counter **IceCold** ist eine Servierkühltheke für die gekühlte Präsentation von Produkten auf zerstoßenem Eis. Durch den geringen Luftdurchsatz und das optionale Nebelbefeuchtungssystem eignet sich der Schrank besonders für die Präsentation von frischem Fisch auf Eis.

Jede andere Verwendung wird nicht als beabsichtigte Verwendung angesehen.

Der Hersteller haftet in keiner Weise für Verluste oder Verletzungen, die durch die Missachtung der strengen Einhaltung der Sicherheitsrichtlinien und Anweisungen in diesem Handbuch oder durch Unachtsamkeit während der Installation, dem Gebrauch, der Wartung und der Reparatur des in diesem Handbuch genannten Geräts und dessen Zubehör verursacht wurden.

Das Gerät ist nur in perfektem technischem Zustand zu verwenden

EU 8/24



2.3 Zubehör

Ihr Gerät enthält folgendes Standardzubehör:

• Handbuch.

Wenden Sie sich für optionales Zubehör an <u>customer.service@frijado.com</u>.

EU 9/24



3. INSTALLATION UND ERSTE VERWENDUNG



Alles Verpackungsmaterial des Geräts ist recyclinggeeignet.

Überprüfen Sie vor und während des Auspackens den Zustand des Geräts. Bei Schäden lagern Sie das Packmaterial und wenden Sie sich innerhalb von fünfzehn Werktagen nach Erhalt der Ware an das Transportunternehmen.

3.1 Gerät auspacken

- 1. Packen Sie das Gerät wie auf der Auspackanleitung auf der Verpackung beschrieben aus.
- 2. Entfernen Sie alle verbleibenden Verpackungsmaterialien aus dem Gerät.
- 3. Entfernen Sie die Schutzfolie von den Metallteilen.

3.2 Installation und Platzierung



ACHTUNG!

Stromschlaggefahr. Erdungshinweise: Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an, der von einer geerdeten, fest verdrahteten Stromversorgung bereitgestellt wird, mit einer Netzspannung, die den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

Es liegt in der Verantwortung des Verbrauchers, sicherzustellen, dass die elektrische Installation den aktuellen nationalen und lokalen Vorschriften und Verdrahtungsvorschriften entspricht.

Verwenden Sie keinen Mehrfachstecker oder ein Verlängerungskabel. Dies kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen führen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.



ACHTUNG!

Installieren Sie die Anlage auf einer ebenen und waagerechten Fläche. Ein zeitlich schiefe Ebene von maximal 5° ist zulässig.

Hinweis: Siehe auch Installationsanleitung.

- Stellen Sie die Einheit auf einem ausreichend stabilen Boden gerade auf.
- Vergewissern Sie sich, dass das Personal genügend Platz hat, um mit der Einheit zu arbeiten.
- Halten Sie die Einheit während der Platzierung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Gerät muss fest mit dem Stromnetz verbunden sein.
- Stellen Sie die Einheit nicht in der Nähe eines Türeingangs, eines Lüftungsgeräts oder eines Kühlschranks auf, um negative Auswirkungen auf die Funktion der Einheit durch einen kalten Luftstrom zu vermeiden. Die Einheit ist für einen maximalen Luftzug von 0,2 m/s ausgelegt.
- Setzen Sie die Einheit keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Umgebungstemperatur für kalte Modelle zwischen 15°C -25°C liegt und die relative Luftfeuchtigkeit unter 60% bleibt. Die Einheiten wurden für den Betrieb in Klimaklasse 3 gemäß ISO 23953 entwickelt.
- Halten Sie den Sockel frei von Hindernissen, um die Belüftung zu gewährleisten.

3.3 Erste Verwendung

Bevor Sie die Einheit verwenden, reinigen Sie das Innere gründlich mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser.

Wischen Sie die Einheit nach der Reinigung mit einem mit sauberem Wasser angefeuchteten Lappen, um Reinigungsmittelrückstände zu beseitigen. Trocken Sie die gesamte Einheit anschließend ab.

EU 10/24



BETRIEB UND VERWENDUNG



Der angezeigte und/oder Sollwert ist nicht die Temperatur des Produkts / der Einheit.



Die Einheiten sind werkseitig so programmiert, dass sie eine Produkttemperatur von ≤ 5 °C halten.

Die eingestellte Temperatur kann zwischen -3°C und 6°C geändert werden.

Voreingestellte Werte sind:

Eiskalt: -0,5°C Frisch kalt: 1,5°C

Cold FS / Cold SS / Cold Prep: 0°C.

Sicherheitsvorkehrung





ACHTUNG!

Öffnen Sie jeweils nur ein oberes

Öffnen Sie nicht gleichzeitig zwei Frontscheiben nebeneinander.

Dadurch können sich Glasteile berühren, was mit der Zeit zu Glasbruch führen kann.



ACHTUNG!

Die maximale Fach last beträgt: 50 kg/m¹

4.1 **Bedienfeld**

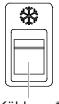
Ein-/Ausschalter



Hauptschalter



Beleuchtung *



Kühlung *



Luftbefeuchter *

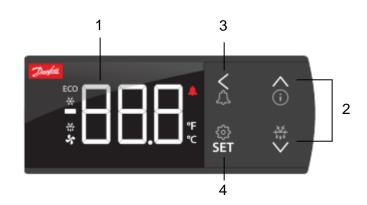
EU 11/24

^{*} Je nach Ausführung.



Temperaturregler

- 1 Anzeige
- 2 Aufwärts- (Λ) und Abwärts- (V) Tasten
- 3 Escape/Zurück-Taste
- 4 Enter-Taste



^{*} Ein-/Ausschalten: Taste Aufwärts- (Λ) ca. 3 Sek. halten.

Einschalten des Geräts

- Hauptschalter einschalten.
- Lichtschalter einschalten*.
- Schalten Sie den Kühlschalter ein*. Lassen Sie das Gerät ca. 30 Minuten.
- Stellen Sie den Befeuchtungsschalter ein*.
- * Falls anwendbar.

Laden der Einheit

- Legen Sie nur Produkte ein, deren Temperatur maximal 4°C beträgt.
- Die maximale Lade H\u00f6he wird durch die seitliche Ladelinie definiert:



- Die maximale Tragfähigkeit pro Fachboden beträgt 50 kg/m, bei gleicher Belastung.
- Keine Isoliermatten zwischen Platte und Produkten verwenden.



Beladen Sie das Kühlgerät nur mit vorgekühlten Produkten.

Das Gerät hält nur die Produkttemperatur aufrecht.

Überprüfung der Produkttemperatur

- Während des Betriebs zeigt das Display des Thermostats die Temperatur im Gerät an. Der maximale Messwert darf mit den Werkseinstellungen 5°C nicht überschreiten.
- Die Anzeige kleuchtet, wenn die Kühlung aktiv ist.

Anpassen der SOLL-Temperatur

- 1. SET drücken und loslassen, um den aktuellen Sollwert anzuzeigen.
- 2. Ändern Sie den Sollwert mit \(^{\mu}\) und \(^{\mu}\) innerhalb von 15 Sekunden.
- 3. Um den Wert zu bestätigen, drücken Sie **SET**, oder lassen Sie ein Timeout (15 Sekunden) ablaufen.

Weitere Informationen finden Sie im Danfoss-Benutzerhandbuch für das jeweilige Regler Modell.

Überprüfung der Produkttemperatur

- Einmal pro Stunde sollte die Produkttemperatur mit einem Digitalthermometer überprüft werden. Notieren Sie die gemessenen Werte in einem Protokoll.
- Verwenden Sie immer einen desinfizierten Thermometersensor.

EU 12/24



Ausschalten

- Entfernen Sie alle Produkte aus dem Gerät. Um einen Temperaturanstieg der Produkte zu vermeiden, lagern Sie sie in einem anderen Kühlgerät.
- Schalten Sie die Kühlung aus.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus (falls vorhanden).
- Befeuchtung ausschalten (falls zutreffend).
- Hauptschalter ausschalten.

4.1.1 Luftbefeuchter



Siehe Luftbefeuchter-Handbuch.

Der Luftbefeuchter erhöht die relative Luftfeuchtigkeit im Schrank.



ACHTUNG!

Tank nach 1500 Betriebsstunden durch Leitungswasser oder nach 5000 Betriebsstunden durch demineralisiertes Wasser ersetzen.



Zeichen	Bedeutung	Aktion
M	Energieversorgung (grüne LED)	Eingeschaltet
	Befeuchter in Betrieb (gelbe LED)	Stetig: in Betrieb; Blinkend: Übergangszustand
	Alarm (rote LED)	Drücken Sie ESC, um den Alarm stumm zu schalten. Siehe Tabelle unten für erforderlich

Alarm	Weil	Aktion
EF	Kein Wasser	Wasserversorgung prüfen
EL	Zu hoher Wasserstand	Wird automatisch zurückgesetzt
CL	Tankwartungssignal	Service informieren
-bu Ed EE E0 EP ES* Et H_ OFL PU	S Fehlfunktion	Rufen Sie den Service an

EU 13/24



5. REINIGUNG UND WARTUNG



ACHTUNG!

Verwenden Sie niemals einem Wasserschlauch für die Reinigung. Wasser kann in das gerat durch die Lüftungsschlitze des Gerätes eindringen.

Geräte müssen während der Reinigung oder Wartung sowie beim Austausch von Teilen von der Stromversorgung getrennt werden.



Wegen der Hygiene Aspekte und optimale Zustand des Geräts ist es von größter Bedeutung für die tägliche Reinigung Muster von dem ersten gebrauch ab zu halten.

5.1 Wartungsplan

Artikel	Hai	ndlung	Häufigkeit
Das Innere	•	Reinigen, siehe Abschnitt 5.2	Täglich
Das Äußere	•	Reinigen, siehe Abschnitt 5.3. Benutzen Sie ein Edelstahl-Pflegespray, um Flecken zu entfernen und den Glanz wieder herzustellen.	Wöchentlich
Glasscheiben	•	Front-, Seiten- und Rückglasscheiben reinigen.	Wöchentlich
Luftbefeuchter	•	Reinigen, siehe Befeuchter Handbuch.	Wöchentlich
Bodenluftführungen	•	Reinigen, siehe Abschnitt 5.4	Monatlich
Verflüssiger	•	Reinigen, siehe Abschnitt 5.5	Monatlich

5.2 Tägliche Reinigung

- Reinigen Sie das Innere der Einheit mit heißem Wasser und einem geeigneten Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Innere nach der Reinigung mit einem sauberen nassen Lappen ab. Vergewissern Sie sich, dass das Reinigungsmittel vollständig entfernt ist.
- Verwenden Sie kein überschüssiges Wasser, wenn eine kalte Einheit mit einer Verdunstungsschale ausgestattet ist, da diese überlaufen könnte.



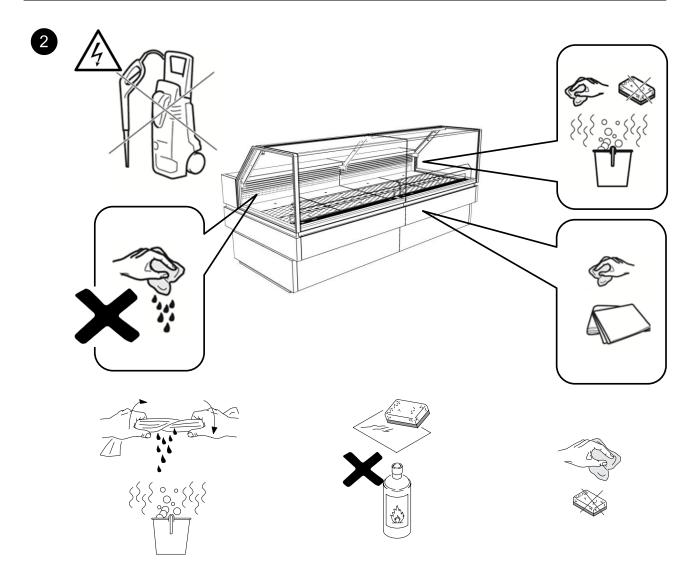






EU 14/24





5.3 Wöchentliche Reinigung



ACHTUNG!

Das Bedienfeld darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Äußere der Einheit mit etwas heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Schwamm. Trocknen Sie der Äußere nach der Reinigung mit einem Lappen ab.
- Pflegen Sie alle gereinigten Oberflächen mit einem geeigneten antibakteriellen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Trockenreiben einen weichen Lappen oder ein Papiertuch.

EU 15/24



5.4 Reinigen des Innenraums

Bereiten Sie das Gerät vor:

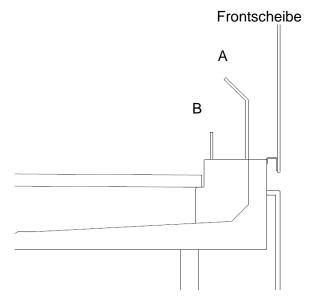
- Frontscheibe (kundenseitig) öffnen, einzeln (!),
- Seitenscheibe entfernen,
- Schiebetüren (Bedienerseite) entfernen.

Reinigen Sie:

- Deckplatten,
- · Lufteinlassgitter,
- · Luftauslassgitter,
- Abfluss.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile wieder in der richtigen Position/Ausrichtung platziert werden:

- Decks mit Schlitzen auf der Kundenseite, geschlossen auf der Bedienerseite.
- Lufteinlassführungen A und B:



5.5 Reinigung des Verflüssigers



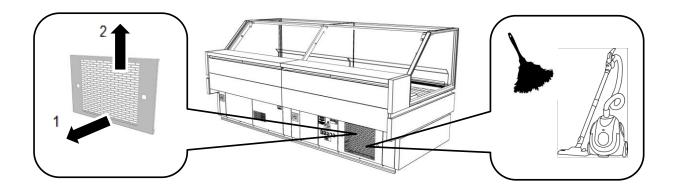
ACHTUNG!

Reinigung des Kondensators müssen von qualifizierten Personen und in einer gut belüfteten Umgebung durchgeführt werden.



ACHTUNG!

Beschädigen Sie nicht die Aluminium-Kondensatorplatten.



EU 16/24



6. FEHLFUNKTIONEN UND WARTUNG



ACHTUNG!

Alle Wartungsarbeiten an der Kälteanlage und das Laden von Gas müssen von qualifizierten Personen und in einer gut belüfteten Umgebung durchgeführt werden.

Bevor Sie sich bei Fehlfunktionen an Ihren Lieferanten/Händler wenden, gibt es einiges, das Sie selbst prüfen können:

- Ist die Stromversorgung in Ordnung? Sicherungen und Differentialschalter prüfen.
- Befinden sich alle Schalter in der richtigen Stellung?

Artikel	Fehlfunktion	Mögliche Handlung
Steuerung	Die Einheit funktioniert nicht	Überprüfen Sie die Stromversorgung.Befinden sich alle Schalter in der richtigen Stellung?
Steuerung	Auf der Anzeige erscheint ein Fehlercode	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst.
Lampe	Leuchtet nicht	Einschalten.
Luftbefeuchter	Rotes Licht blinkt	Siehe Luftbefeuchter-Handbuch.
Fenster	Beschädigt	Austauschen; wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst.

EU 17/24



7. TECHNISCHE DATEN



ACHTUNG!

Die genauen Angaben für das Gerät finden Sie auf dem Namensschild. Die Daten der elektrischen Installation können von Land zu Land variieren.

Kalte Full-Service-Modelle

Cold FS		750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Breite	mm	750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Tiefe	mm		1223												
Höhe	mm		1200												
Gewicht netto. Ca.	kg	180	240	300	600	420	480	540	600	660	720	780	840	900	
Umgebungstemperatur	°C		min. 10, max. 25												
Relative Luftfeuchtigkeit	%		60												
Geräuschpegel (am Arbeitsplatz)	dB(A)		< 70												
Stromspannung	V		1~ 230												
Frequenz	Hz							50/60							
max. Nennstrom	Α	0,1	1,1	1,3	1,5	1,8	2,1	2,3	2,3	2,8	2,8	0,4	0,4	0,5	
Klimaklasse (EN-ISO 23953-2:2015)	-						3 (2	5 ºC/609	%RH)						
Kältemittelfüllung (Integriert, R1234YF)*	g	N/A	1400	1700	2000	2200	2500	2800	3100				N/A		
Volumen des Kältemittelkreislaufs (Fernbedienung, R744)*	dm3	1,32	1,83	2,34	2,85	3,36	3,87	4,38	4,89	5,40	5,91	6,41	6,92	7,43	

^{*} Andere auf Anfrage

Kalte Selbstbedienungsmodelle

Cold SS		750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Breite	mm	750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Tiefe	mm							1223							
Höhe	mm							860							
Gewicht netto. Ca.	kg	180	240	300	600	420	480	540	600	660	720	780	840	900	
Umgebungstemperatur	°C		min. 10, max. 25												
Relative Luftfeuchtigkeit	%		60												
Geräuschpegel (am Arbeitsplatz)	dB(A)		< 70												
Stromspannung	V		1~ 230												
Frequenz	Hz							50/60							
max. Nennstrom	Α	0,1	1,0	1,2	1,4	1,7	1,9	2,3	2,4	2,6	2,6	0,1	0,1	0,1	
Klimaklasse (EN-ISO 23953-2:2015)	ı						3 (2	5 ºC/609	%RH)						
Kältemittelfüllung (Integriert, R1234YF)*	g	N/A	1400	1700	2000	2200	2500	2800	3100				N/A		
Volumen des Kältemittelkreislaufs (Fernbedienung, R744)*	dm3	1,32	1,83	2,34	2,85	3,36	3,87	4,38	4,89	5,40	5,91	6,41	6,92	7,43	

^{*} Andere auf Anfrage

EU 18/24



Eiskalte Modelle

IceCold		750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Breite	mm	750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Tiefe	mm		1223												
Höhe	mm		860												
Gewicht netto. Ca.	kg	180	240	300	600	420	480	540	600	660	720	780	840	900	
Umgebungstemperatur	°C		min. 10, max. 25												
Relative Luftfeuchtigkeit	%		60												
Geräuschpegel (am Arbeitsplatz)	dB(A)		< 70												
Stromspannung	V		1~ 230												
Frequenz	Hz							50/60							
max. Nennstrom	Α	0,1	1,0	1,2	1,4	1,7	1,9	2,1	2,1	2,6	2,6	0,1	0,1	0,1	
Klimaklasse (EN-ISO 23953-2:2015)	-						3 (2	5 ºC/609	%RH)						
Kältemittelfüllung (Integriert, R1234YF)*	g	N/A	1400	1700	2000	2200	2500	2800	3100				N/A		
Volumen des Kältemittelkreislaufs (Fernbedienung, R744)*	dm3	1,32	1,83	2,34	2,85	3,36	3,87	4,38	4,89	5,40	5,91	6,41	6,92	7,43	

^{*} Andere auf Anfrage

Frische kalte Modelle

FreshCold		750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Breite	mm	750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Tiefe	mm		1223												
Höhe	mm		1200												
Gewicht netto. Ca.	kg	180	240	300	600	420	480	540	600	660	720	780	840	900	
Umgebungstemperatur	°C		min. 10, max. 25												
Relative Luftfeuchtigkeit	%		60												
Geräuschpegel (am Arbeitsplatz)	dB(A)		< 70												
Stromspannung	V		1~ 230												
Frequenz	Hz							50/60							
max. Nennstrom	Α	0,1	1,0	1,2	1,4	1,7	1,9	2,1	2,1	2,6	2,6	0,1	0,1	0,1	
Klimaklasse (EN-ISO 23953-2:2015)	ı						3 (2	5 ºC/609	%RH)						
Kältemittelfüllung (Integriert, R1234YF)*	g	N/A	1400	1700	2000	2200	2500	2800	3100				N/A		
Volumen des Kältemittelkreislaufs (Fernbedienung, R744)*	dm3	1,32	1,83	2,34	2,85	3,36	3,87	4,38	4,89	5,40	5,91	6,41	6,92	7,43	

^{*} Andere auf Anfrage

EU 19/24



Kalte Prep-Modelle

ColdPrep		750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Breite	mm	750	1000	1250	1500	1750	2000	2150	2250	2750	3000	3250	3500	3750	
Tiefe	mm		1223												
Höhe	mm	8	860 ohne Glasständer, 960 mit niedrigem Glasständer oder 1200 mit hohem Glasständer												
Gewicht netto. Ca.	kg	180	240 300 600 420 480 540 600 660 720 780 840 900												
Umgebungstemperatur	°C		min. 10, max. 25												
Relative Luftfeuchtigkeit	%		60												
Geräuschpegel (am Arbeitsplatz)	dB(A)		< 70												
Stromspannung	V		1~ 230												
Frequenz	Hz							50/60						•	
max. Nennstrom	Α	0,1	1,0	1,2	1,4	1,7	1,9	2,1	2,1	2,6	2,6	0,1	0,1	0,1	
Klimaklasse (EN-ISO 23953-2:2015)	-						3 (2	5 ºC/609	%RH)						
Kältemittelfüllung (Integriert, R1234YF)*	g	N/A	1400	1700	2000	2200	2500	2800	3100				N/A		
Volumen des Kältemittelkreislaufs (Fernbedienung, R744)*	dm3	1,32	1,83	2,34	2,85	3,36	3,87	4,38	4,89	5,40	5,91	6,41	6,92	7,43	

^{*} Andere auf Anfrage

EU 20/24



Notizen.

EU 21/24



Notizen.

EU 22/24



Notizen.

EU 23/24



Fri-Jado B.V. Blauwhekken 2 4751 XD Oud Gastel The Netherlands Tel: +31 (0) 76 50 85 400 Fri-Jado Inc. 1401 Davey Road, Suite 100 Woodridge IL 60517 USA Tel: +1-630-633-7950

www.frijado.com

EU 24/24